

# Медична допомога в Онтаріо: Отримуємо невідкладну допомогу

**Якщо вам потрібна невідкладна медична допомога у ситуації, що не загрожує життю, негайно йдіть до кабінету невідкладної допомоги лікарні, чи дзвоніть 9-1-1. Якщо потрібно, оператор служби 911 може знайти для вас перекладача.**

**1. Невідкладну медичну допомогу можна отримати не тільки в лікарні.** Нерідко люди йдуть до лікарні тільки тому, що не знають, куди їм ще іти. Ми хочемо допомогти вам зрозуміти свої можливості; тут ви знайдете інформацію про те:

- Як отримати допомогу у невідкладних ситуаціях без загрози для життя людини
- Як отримати допомогу у ситуаціях, де існує загроза життю людини

Цей інформаційний листок є на Інтернет на багатьох мовах: [ontario.ca/healthcarebasics](http://ontario.ca/healthcarebasics). Натисніть на кнопку: “Information in Other Languages”. Крім того, електронна версія містить посилання на ті джерела інформації, що стосуються отримання медичних послуг в Онтаріо.

## **Як отримати допомогу у невідкладних ситуаціях без загрози для життя людини**

**2. Хто може мені допомогти, якщо я захворів або отримав пошкодження, та не знаю, що робити?**

Задзвоніть до Telehealth Ontario : 1-866-797-0000. Це безкоштовна та конфіденційна телефонна служба, в яку можна дзвонити в будь-який час, днем і нічю. Медсестра надасть вам медичну пораду, або загальну інформацію про медичні послуги. Медсестра допоможе вам вирішити, що саме вам потрібно:

- дбати про себе в домашніх умовах
- записатися на візит до лікаря
- йти до клініки
- йти до кабінету невідкладної допомоги лікарні.

**3. Куди мені йти, якщо мені потрібна швидка допомога, але немає загрози моєму життю?**

Зателефонуйте своєму сімейному лікарю, Бригаді сімейної медичної допомоги, або до Клініки практикуючих медсестер, щоб запитати, чи зможуть вас прийняти без запису або в подовжені робочі часи. Якщо у вас немає сімейного лікаря, ви можете відвідати клініку, де приймають без попереднього запису (walk-in clinic). У таблиці підсумовуються ваші основні варіанти.

<b>Якщо у вас є невідкладна проблема, що схожа з тими, що перелічені нижче:</b>	<b>Отримуйте допомогу:</b>	<b>Як вони можуть допомогти:</b>
Грип, кашель та застуда, пошкодження чи більш застарілі медичні проблеми	Сімейний лікар або клініка, де приймають без попереднього запису (walk-in clinic)	Вони можуть прийняти вас без попереднього запису у звичайні або подовжені робочі часи
Пошкодження очей, поранення, переломи кінцівок, рентгенівські дослідження та лабораторні аналізи.	Центр швидкої допомоги (Urgent Care Centre)	Ви можете дістати допомогу 24 години на добу, включаючи суботи та неділі, без попереднього запису

#### **4. Як мені знайти лікаря чи іншого постачальника медичних послуг?**

Приєднайтеся до програми **Health Care Connect**. Ви можете зареєструватися [на цю безкоштовну послугу онлайн](#) або задзвонити 1-800-445-1822. Переконайтеся, що ви маєте дійсну картку Плану медичного страхування Онтаріо (**Ontario Health Insurance Plan - OHIP**).

#### **5. Куди мені звернутися, якщо я маю невідкладну медичну проблему, яку мій сімейний лікар лікувати не може?**

Йдіть до найближчої walk-in клініки або до центру Urgent Care Centre або задзвоніть своїй Бригаді сімейної медичної допомоги (Family Health Team), якщо ви приймаєте участь в такій програмі. Ви можете отримати допомогу на протязі дня, у вечірні часи та по суботах в неділях. У центрі вам зможуть допомогти з такими проблемами, як пошкодження очей, поранення, переломи кінцівок, рентгенівські дослідження та лабораторні аналізи. Вам не потрібно записуватись на прийом – просто йдіть туди, якщо вам потрібна допомога, і не забудьте принести свою картку OHIP.

### **Як отримати допомогу у ситуаціях, де існує загроза життю людини**

#### **6. Коли мені потрібно йти до кабінету невідкладної допомоги лікарні?**

Скорочена назва кабінету невідкладної допомоги на англійській мові: ER. Кабінети ER надають невідкладну медичну та хірургічну допомогу пацієнтам у лікарнях. До кабінету ER потрібно йти тільки при наявності хвороби або тілесного пошкодження, що створюють потенційну загрозу для людського життя.

#### **7. Чи можу я викликати машину швидкої допомоги, щоб вона відвезла мене до кабінету невідкладної допомоги (ER)?**

Провінція Онтаріо надає послуги як повітряних, так і наземних транспортних засобів швидкої допомоги у найбільш невідкладних ситуаціях. Машини швидкої допомоги можуть швидко доставити вас до ER; вони укомплектовані підготовленим персоналом, який допоможе вам на протязі перевезення. Сірени машин швидкої допомоги розчищають шлях та попереджують водіїв, що потрібно поступитися дорогою.

Якщо для того, щоб дістатися до лікарні, вам потрібна машина швидкої допомоги, то Ontario Health Insurance Plan (OHIP) покриє більшу частку вартості транспортування. Вам потрібно буде сплатити лише невелику суму (\$45).

**Примітка:** Якщо лікар, який оглядає вас у лікарні, вважає, що виклик машини швидкої допомоги не був необхідним з медичної точки зору: ви мусите сплатити \$240.

#### **8. Як викликати швидку допомогу?**

Щоб викликати швидку допомогу, наберіть 911 з будь-якого телефону. Якщо потрібно, оператор служби 911 може знайти для вас перекладача. Вас запитують про проблеми зі здоров'ям та, якщо це потрібно, вишлють машину швидкої допомоги. Ваш дзвінок безкоштовний з будь-якого телефону.

#### **9. Чи потрібна мені картка OHIP для користування кабінетом невідкладної допомоги (ER)?**

У невідкладних випадках спочатку вас будуть лікувати не дивлячись на наявність карти медичного страхування. Але, якщо ви хочете, щоб рахунки лікарні були сплачені Ontario Health Insurance Plan (OHIP), пізніше вам буде потрібно показати цю картку.

## 10. Що станеться при відвіданні кабінету швидкої допомоги (ER)?

Коли ви прибудете, дуже вірогідно, що:

- Перш за все, вам потрібно буде зареєструватися в приймальній ER: тоді персонал кабінету буде знати, що ви тут, і в чому полягає ваша проблема. Якщо ваша медична проблема потребує негайної дії, ви одразу побачитеся з доктором, або медсестрою.
- Після цього вас огляне медсестра ER. Ця медсестра відповідає за те, щоб до докторів в першу чергу попадали найбільш хворі люди.
- Якщо буде потрібно зачекати, скоріше за все вас попросять посидіти у залі чекання.
- Коли оглядовий кабінет буде готовий, співробітник назве ваше прізвище. Скоріше за все, в оглядовому кабінеті буде стілець та ліжко; там також може бути деяке медичне обладнання. Інколи вам прийдеться трохи почекати до того, як прийде лікар.
- Коли лікар прибуде, він (чи вона) розпитає про медичну проблему, та огляне вас. Саме тоді доктор вирішить, що робити далі. Наприклад, вам може бути потрібне рентгенівське дослідження, або тест. Можливо, вам прийдеться чекати на їх результати.

Як тільки доктор прояснить для себе суть проблеми, вас будуть або лікувати, або відправлять додому. Крім того, якщо виявиться, що ваш випадок складніший, ніж вважалось, вас можуть залишити в лікарні для подальших аналізів або лікування.

## 11. Якщо я піду до кабінету невідкладної допомоги (ER), скільки мені доведеться чекати?

На те, скільки часу ви проведете у ER, впливають багато факторів:

- Наскільки серйозна проблема зі станом вашого здоров'я
- День та час вашого відвідання ER
- Розмір та місцезнаходження лікарні, яку ви відвідуєте
- Наскільки завантажений зараз кабінет ER; чи немає таких подій, як крупні аварії, або епідемія грипу
- Чи є потреба для вас залишитися в лікарні для хірургічної процедури або іншого лікування

Подальшу інформацію про час чекання у лікарнях\_ можна знайти онлайн.

## 12. Я маю питання відносно користування системою медичної допомоги в Онтаріо. Кому я можу задзвонити?

Дзвоніть на лінію INFOline ServiceOntario з 8 години 30 хвилин ранку до 5 години вечора. Співробітники зможуть вам допомогти: інформація надається на англійській та французькій мовах, та іще на 20 інших мовах. Дзвоніть:

- 1-866-532-3161
- ТТУ 1-800-387-5559
- У м.Торонто, ТТУ 416-327-4282

Подальшу інформацію Ви знайдете на сайті [health.gov.on.ca](http://health.gov.on.ca)